

大众修辞

2

1985

同济大学出版社

目 录

1985·2(总第二期)

数理化语言园地

- [1] 科技教育语体的特点

尹世超

- [3] 辞海采珠

——浅谈科技术语的新义活用

胡以德 吕锡坪

修辞教学

- [6] 杜甫《登岳阳楼》诗的修辞特色

许永璋

- [8] 《芙蕖》对偶运用欣赏

无名氏

- [9] 浅谈修辞能力的训练

刘光华

口语修辞

- [12] 谈谈口语中的委婉

董树人

- [13] 口语的文明色彩例释

戴婉莹

- [14] 口语修辞例析

王邦安

灯下漫笔

- [16] “姓”字的艺术化用法

谭永祥

- [19] 浅谈“者”“也”的修辞作用

钱剑夫

- [21] 灯谜的非语义特色

金 寅

- [23] 修辞例语两则

王广荪

语体风格探索

- [24] 语体风格随笔

张德明

- [26] 浅谈小说和话剧语体风格的差异

——从《阿Q正传》的改编谈起

叶 澜

- [28] 歌德的辩护词与法律语体

潘庆云 沈福晋

修辞理论浅析

〔31〕修辞的准确性和模糊性

邵敬敏

〔33〕模糊手法小议

张晓玲

诗词赏析

〔36〕杜诗中的“屡用字”

何科根

〔37〕诗眼

冯树鉴

〔39〕诗词曲用典的不同特色

洪本健

〔42〕从古典诗词看修辞手段

狄兆俊

作家与作品

〔44〕杨朔散文中对话的生动、简洁和机智

于夏龙

〔46〕恬适·温馨·醉人

——《心的光》读后

程槎生

〔48〕谈“新月派”诗人徐志摩诗作的艺术特色

顾侃俭

〔50〕沈从文作品中动词的锤炼

罗昕如

辞格新探

〔51〕混异为同

徐青

〔52〕“通感”是怎么回事？

贺锡翔

〔54〕“奇答”修辞格刍议

崔荣昌

智力测验

〔58〕暮色词填空

于海洲

〔59〕编读往来

〔60〕答读者问

补白

〔35〕写请假条要用语简炼

陈振

〔62〕“南×北×”谈

杨晓翠

〔62〕修辞谜语

伶俐



科技教育语体的特点

尹世超

科技教育语体是介于专门科技语体和科普语体之间的一种语体。本文想谈谈它的特点。

一、从接受对象上看。专门科技语体的接受对象是专家或专业工作者；科普语体的接受对象是一般群众；科技教育语体的接受对象则是中等教育以上的学生。这些学生不象专业工作者具有足够的专业知识，也不象一般群众还不大了解有关的科技知识。这一点也表现在不同语体所表达的不同的知识深度上。

二、从语体功能上看。专门科技语体第一位的功能是论证，即论证所表达的逻辑信息的真实性，往往还要论证其创新性及其科学价值；科普语体的首要功能则是普及，即吸引一般群众对科技知识产生兴趣，予以关注，从而达到普及科技知识的目的；科技教育语体的最重要的功能则是教学，即促使学生积极进行逻辑思维，掌握知识，提高能力。

三、从语言特点上看。专门科技语体的表达要求尽可能地精确严密。科技教育语体当然也要求准确严密，但它比专门科技语体更多地考虑可接受性，因此它行文比专门科技语体较为通晓易懂，当然也不象科普语体那样通俗生动。它的表述风格比科普语体专门深入，但比专门科技语体简明浅近。下面再从词汇和语法两个方面来谈谈它们语言特点。

词汇。首先是术语问题。专业术语在其专门科技语体的词汇中所占的比例一般达10—15%，而在科技教育语体中所占的比例则要小些，在科普语体中用得更少，在有些情况下，科普还多采用通俗的说法以代替使用术语；新的术语每天都在产生，并首先出现于专门科技语体中，用于科技教育语体，则往往还有一个选用的时间过程；在专门科技语体中，有些术语出于交流考虑，有时附有或索性采用外文写

法，科技教学语体和科普语体一般没有这种现象。其次是，科技教育语体中的名词比动词大约多三倍，而在名词中抽象名词所占的比例更大。据统计，在全民语言词汇中，具体名词和抽象名词的比例约为6:4，而在科技教育语体中竟是3:7！即使是具体名词，在科技教育语体中也常常是表示一般概念的。再次是，对专业术语、符号、公式和图表，科技教育语体往往比专门科技语体作更多的文学说明，而科普语体对符号、公式和图表却绝少使用。第四，科技教育语体选词排斥形象生动、富有感情色彩的词语，一般不用叹词，语气词等，这不同于专门科技语体有时出于辩驳需要，也不同于科普语体出于生动形象化要求，有时要选用类似上面的语词。第五，单数第一人称代词在专门科技语体和科普语体中有时使用，但在科技教育语体中不用。复数第一人称代词在科技教育语体中有特殊用法，即用“我们”指“你们”，用以缩小教材编写者与学生之间的距离，避免说教性隔膜，可以有一种有益于教学的令人愉快的亲切感。例如：

在**我们**对变量代换比较熟练以后，就不一定写出中间变量 u 。（同济大学数学教研室《高等数学》1981年修订本，上册，244页）

语法。科技教育语体大量使用陈述句，不象专门科技语体那样有时包含一定的辩论内容，相应地使用一些疑问句，特别是反问句。科技教育语体有时出于教学方便，或者在习题中，使用一些疑问句，但多属设问句。不用于专门科技语体和科普语体的，还有科技教育语体适当用一些祈使句，在习题和实验中更多。

四、从章法结构上看。科技教材的编写已经形成一些固定格式和习惯用法，这一点又与专门科技语体和科普语体不同。例如，一般教材至少都有绪论、正文、习题等几部分。正文章节清楚、段落较短，每个段落往往首先标明主题，紧接着用一个主题句精炼地概括出本段所表达的观点，而后再加以具体阐述。

此外，在风格上，科技教育语体比较庄重，因此通常不经编者以较多的表现个人语言风格的机会，这又与专门科技语体和科普语体不同。

辞 海 采 珠

——浅谈科技术语的新义活用

胡以德 吕锡坪

1984年3月26日《人民日报》赫然醒目地出现了一则标题：“文学应当和生活同步前进”（冯牧）。“同步”一词，以准确的内涵、鲜明的形象和浓烈的时代色彩，使题意为之增辉，给读者以清新、深刻的感受。若将“同步”换作“同时”，无论从词汇意义上说，还是从表达效果来看，都相形失色、平淡乏味了。

“同步”这一概念，随着“同步卫星”的出现而普及，并再现于某些科普作品中。如：“云量、地热场的海水透明度等等全球性同步观测数据的分析，对于航空、航海和国防都有不可估量的实践意义”（上海教育出版社职工业余高中《语文》第三册48页）。《现代汉语词典》对“同步”只有一解：“科学技术上指两个或两个以上随时间变化的量在变化过程中保持一定的相对关系。”一般地说，仅仅理解这一注释，就颇费思考了，谁敢轻易动用这位“术语”呢？然而，语言的发展是不以人的意志为转移的。现代科学技术不仅对人类社会的政治、经济和日常生活产生巨大的影响，而且也促进了语言的发展。近来，“同步”的适用范围就日渐扩大。如84年6月20日《人民日报》曾有如下报导：“工业生产基本实现了产销同步增长。”可见，“同步”的描述对象已跨出了科技范畴而闯入了生产领域。有趣的是，其用法又进一步发展，出现了“三同步”的搭配模式：“下半年要抓好经济效益，进一步发展已出现的产值、利税、财政收入‘三同步’增长的好势头”（《人民日报》84、7、6头版头条）。如果说，描述两个量的变化，“同步”“同时”还有可能互相取代的话；那么，“三同步”就绝然不能换作“三同时”了。可见，“同步”在搭配习惯上自有其独特新颖之处。

作家冯牧凭着他选词的高度敏感，把“同步”引进文学评论的语林，不愧为敢用新词，善用新词的高手，而富有表现活力的新词，一

旦为群众所接受，就会生根开花。如“我希望，‘拆烂污’的书摊由兴旺而灭绝，叫卖正式报刊的报贩队伍由灭绝而兴旺，这两件事如能同步进行，早日实现，届时，我下班后的安步当车，也许又增添了新内容”（《周末》84、6、23《书摊与报贩》）。

又如“新华社对外新闻编辑部的编辑记者们在报道今年十月一日建国三十五周年的庆典盛况时，作了一次颇有创造性的尝试——同步发稿，引起了全世界的反响”（《文汇报》84、11、28三版）。这些足以说明，“同步”的使用频率在逐步增大，适用范围也在扩大。

最近，有人借助“同步”的佳能妙用，准确生动地分析了广大群众治富过程中的辩证关系：共同富裕≠同步富裕。我们的最终目的无疑是使广大群众走上共同富裕的康庄大道；但在时间上又必然有先后，程度上也难免有差别。如果一味要求“同步富裕”，这仍然是绝对平均主义的大锅饭的一种变形，不仅在理论上违背了社会主义按劳分配的基本原则，在实践上也是行不通的。这里，“同步”与“共同”在内涵上有着本质的区别。

如果说，“同步”的活用仅仅是妙手偶得，那么，“老化”“净化”“余热”“筛选”“缓解”一大批科技术语的活用，就无可否认地反映了词汇发展的新动向。

《现代汉语词典》对“老化”也只有一个解：“橡胶、塑料等高分子化合物，在光、热、空气、机械力等的作用下，变得粘软或硬脆。”而“知识老化”“干部老化”早已成为广泛流传的一般用语。《花园街五号》有这样一句：“社会大概也是如此，失去了浪漫，失去了一批冲锋陷阵的战士，必然会老化，会死气沉沉，会停滞，甚至会死亡。”看，连“社会”也会“老化”。

从橡胶、塑料的“老化”，到知识、干部、社会的“老化”，科技术语发展为一般词汇的演化，可以略见端倪了。

某些科技术语的适用对象由具体事物扩展到抽象事物，为表现现代生活的用词艺术开辟了广阔的新天地。《现代汉语词典》对“净化”的注释尚限于本义：“清除杂质，使物体纯净；净化废水，净化城市空气。”到了作家笔下，“净化”就顺乎自然地引申而生出新

义：“森林啊，森林，你能净化空气，难道不能净化人的心灵吗？”（《萌芽丛刊》82、2、5页）报刊上还常常看到“音乐的净化”的说法。这样，“净化”的注释就应作如下的补充：“引申为对人的思想感情产生积极有益的陶冶作用。”

其实，这种现象并非自今日始，如果查阅下列词目的注释，就会发现每词均有两解：

【结晶】①物质从液体或气态形成晶体。

②比喻珍贵的成果。

【共鸣】①物体因共振而发声的现象。

②由别人的某种情绪引起的相同的情绪。

【膨胀】①由于温度增高或其他因素，物体的长度或体积增加。

②借指某些事物扩大或增长。如通货膨胀，个人主义恶性膨胀。

而以上词目第二义项的运用频率远远超过了第一义项；因为，原来的科技术语已在实践中获得了新的生命。

科学技术的飞跃发展导致新词的大量涌现。如“航天技术”“卫星通讯”“热线联系”“遗传基因”等直接反映新事物的新名词自不必说；那些用于引申义，比喻义的科技术语，大量转入一般词汇如“余热”一词，《现代汉语词典》尚未选入，本义及比喻的各种用法已相继出现。如：“三是开展一能多用和余热利用，新建了两个温水站，把生产中排出的废气和热水集中回收起来，冬季用于采暖”（《企业管理》82、4）。让80万老年人生活愉快，余热生辉（《北京晚报》84、6、10）。“共产党员徐扬卿牢记党的培养，走南闯北，为外地纺织业贡献余热。”（《文汇报》84、7、6）

用得多么好的“余热生辉”，“贡献余热”啊！它们准确、鲜明、生动地概括了事物的内涵，反映了时代的脉搏；这样的新词经受了语言实践的检验，与上述各词的例句一样，几乎很难找到更恰当、更生动的词语来置换它；这正是科技术语转化为新词必备的活力，正是这种活力使这类新词为人民群众所喜闻乐见，也为丰富词汇开拓了新路。研究科技术语的新义活用，对词典的编纂和用词的创新，也都是十分必要的课题。

杜甫登《岳阳楼》诗的修辞特色

许永璋



唐代宗大历三年（公元七六八年）春，杜甫从夔州东下，暮冬至岳州（今湖南岳阳县），登岳阳楼，写下了这首名诗：

昔闻洞庭水，今上岳阳楼。
吴楚东南坼，乾坤日夜浮。
亲朋无一字，老病有孤舟。
戎马关山北，凭轩涕泗流。

这是杜集中五律名篇，明代诗论家胡应麟誉之为盛唐五律第一。既称第一，必不同于寻常，本文拟从修辞角度探索其妙趣。

杜甫是我国古代语言艺术大师，他曾自道对艺术追求的态度：“语不惊人死不休”，因此他的诗作无论是炼字、造句或谋篇，大都达到了最高境界。这首诗，主要是以灵活地运用“映衬”的修辞格取胜的。

律诗的首联，按常规并不要求对仗，而此诗一开头便对仗工切：“昔闻”对“今上”，扩展了时间的范围，衬出了向往已久而现已登临的胜境的喜悦之情。“洞庭水”对“岳阳楼”，用眼前足下的景物展示出空间环境，把喜悦之情融入壮阔的景象之中。

颌联，承上文着重写“洞庭水”，衬出“岳阳楼”之大观。这一联从表象上看，把登楼骋目的快意张大到了极限，洋溢于浩渺的波涛之中。但也就在这一瞬间触动了家国之思，身世之感：“吴楚东南”“乾坤日夜”，是写洞庭壮阔的雄观，是虚写；一个“坼”字，一个“浮”字，不仅写足了洞庭气象，而且从虚中映出山河破碎的图景，老病漂泊的身影。

颈联，突然缩小，回到自身。诗人此时虽然只有五十七岁，而右臂偏枯，左耳已聋，又长期病肺。由于生计艰难，离开四川，到了荆州，后飘泊于湖湘一带。凄苦之境，实难名状。诗人用“老病有孤

舟”对“亲朋无一字”，显现出困窘孤独的形象。特别是“无一字”、“有孤舟”，写得凄凉欲绝：多少“亲朋”收缩到“一字”上，已是微细至极，仍用“无”字抹去，孤独何堪！孤舟漂泊，前路渺茫，又兼“老病”，苦楚难言，用一“有”字，包含了多少难言之隐。一“无”一“有”，互相对照，互相补充，互相生发，创造出一种奇异的意境。

尾联，紧接上文，构成完美的篇章。“戎马关山北”，用“跳脱”法把视线从近处送到遥远的北方，“凭轩涕泗流”，把送出去的视线立即收回到岳阳楼上，与第一联暗相呼应，补足题意。就在这一擒纵、一俯仰之间生出许多情思，引起无限遐想。这时，安史之乱虽已平定，但藩镇割据，吐蕃入侵，长安时受威胁，诗人用末两句倾吐出爱国情怀。结尾一个“流”字与首联的“上”字遥连一线，表现诗人登楼时神态的变化：先是昂首上楼，后是低头流泪。而这些泪，都流入“吴楚东南坼，乾坤日夜浮”的洞庭湖中。这与颔联相映衬，使人感觉到诗人的泪水与湖水交融，悲愁共乾坤一体。同时，亲朋阻隔，孤舟零丁，怀才不遇，浮生落寞，难状之状，如在读者目前。这是以大衬小法，大小相形，收到了绝妙的艺术效果。俞犀月云：“次联是登楼所见，写得开阔；颈联是登楼所感，写得暗淡；正于开阔处见得俯仰一身，凄然欲绝”。评得极为中肯。

有不少诗论家好拈取《登岳阳楼》的颔联“吴楚东南坼，乾坤日夜浮”为写景阔大的典型，加以赞颂，并惯以孟浩然的“气蒸云梦泽，波撼岳阳城”与之相匹敌。这种比较品评，就此两联来说，无可非议。若就整体艺术来看，则此两联在各自的母体中各有其作用，而其所产生之意境亦迥然不同。割裂论句，有损于艺术的完整性。王渔洋评此诗云：“元气浑沦，不可凑泊，高立云霄，纵怀身世。写洞庭只两句，雄跨今古，下只言情，方不似后人泛咏洞庭诗也。”此评颇能从整体艺术出发，惜其分截诗之上下，忽视了艺术整体中的修辞特色。这首诗之所以被称为“盛唐五律第一”，作者的生活实践和他的丰富的想象力是关键，但作者运用“映衬”的修辞手法得以更准确地酝酿成诗的意境也是不可忽视的因素。

《芙蕖》 对偶运用欣赏

李渔的《芙蕖》（五年制高中课本第一册）是明清笔记小品中的优秀之作。作者文笔优美，语言生动活泼，清新自然。特别是对偶手法的灵活运用，使这篇小品增色不少，全文回响着诗的旋律。

那些对偶句具有内容上的对衬和声调上的对称美。以课本节选部分为例，作者用偶大致有以下两种情形。

一种是句与句对偶，课文中有三处。

“有风既作飘摇之态，无风亦呈袅娜之姿”。作者抓住了芙蕖在有风和无风两种情形下的不同情态，用一对句将它形象逼真地描画出来。有风时，荷花的翠盖随风翻舞，十分赏心悦目；无风时，那柔软细长的莲茎上的荷叶也显得袅娜多姿，实在惹人喜爱。一对照，显得动中有静，静中有动。荷花的轻盈姿态如在眼前。

“避暑而暑为之退，纳凉而凉逐之生”。这一对句写的是荷花香气的魅力。在那充满“荷叶之清香”，“荷花之异馥”的荷塘边避暑纳凉，暑气会因为香气而消散，凉意会随着香气而产生。“避暑”和“纳凉”意义相同，用它们组成对偶句子，使语意互为补充，相得益彰，同时又通过“通感”修辞使荷花的芬芳醉人表达得更加传神。

“有五谷之实而不有其名，兼百花之长而各去其短。”这里作者不是直叙芙蕖的种植之利，而是把它同“五谷”、“百花”进行比较，指出荷花不仅有“五谷”那样的实用价值，而且还有比百花更高的观赏价值。通过这两个对比，就把芙蕖的优点叙述得更全面，后面的“种植之利有大于此者乎？”的结论，也就更能令人信服了。

还有一种是句子成分的对偶。这种形式至少也有三处。

“可鼻，则有**荷叶之清香，荷花之异馥**”。乍看，似无对偶之感；细读，却能品味出对偶的整齐美。它从叶和花的奇芳异馥，赞美了芙蕖的“可鼻”。

“此则在**花为分内之事，在人为应得之资者也**”。这句同样可作对偶论处。作者一笔写去，毫不雕琢，从“在花”“在人”两个方面

浅谈修辞能力的训练

刘光华

目前，中学常用修辞手法教学，一般重视知识方面的理解，而忽视运用能力的训练。这里介绍几种修辞手法运用能力的训练方法。

一、仿写。各种修辞手法都可采用。

1、排比仿写。巍巍同志写的《路标》，其中有一段：

毛主席号召我们“向雷锋同志学习”的深刻意义越来越清楚了。……随着运动的发展，想想吧，假若我们的工厂、公社、仓库的管理人员们，都能以雷锋捡牙膏皮的精神注意节约；假若我们的学生、干部，都能用板子上楔钉子的精神进行学习；假若我们服务性行业、商业部门的同志们，都能用风雨中送人母子回家的精神为人民服务；假若我们的艺术家们，都能用雷锋那样对党对人民的热爱和赤诚去歌唱；假若我们大家都象雷锋那样去帮助同志：我国人民和年轻一代的精神面貌将会提到怎样的高度！我们的社会主义建设将会出现何等沸腾的景象！

学习这段排比的修辞手法，可以用此法仿写实现四化的情景。

说明了荷花的“可目”。

“是芙蕖也者，无一时一刻不适耳目之观，无一物一丝不备家常之用者也”。这里作者仍然用对偶的形式，对荷花“可目”、“可鼻”、“可口”、“可用”四个方面进行了小结。“无一时一刻”、“无一物一丝”，语意十分强烈，显得既简炼又全面。

以上这种把对偶巧妙地镶嵌到句子中去的形式，使语句造成整齐感和节奏感，达到了有整有散，抑扬顿挫的效果。

留心一下上面两种用偶形式，可看出它们上下联多有重复的字词，说明作者的用偶并非刻意求工，而是随意所用，任笔所使。这样，既不失行文的对称美和节奏感，又显得活泼自然，读来顺口流畅，全无斧凿之痕。统观全篇，对偶长短相杂，奇偶交错，修辞效果突出。

（代邮：请作者函告姓名和单位地址）

2、设问仿写。在《路标》中，还有一段：

我国拥有千百万个雷锋，这意味着什么呢？这就意味着，我们的社会主义建设事业，必定会以更高的速度前进；我们的社会主义必定会更早地建成。这就意味着，一切今天没有的，明天就可能有；一切没有达到的，明天就会达到！

学习这段设问的修辞手法，可以用此法仿写实现四化的意义。

二、填空。这种训练方法，适用于根据语言环境可以推出的。

1、引用填空，这种填空是根据上下文的内容来推出的：

对过去，老是忏悔，忏悔；对将来，老是幻想，幻想；而对于现在，对于正在进行的时间，却老是让它轻轻地滑过去。____，注定了这种人。必然的命运。（参考答案为：少壮不努力，老大徒伤悲。）

2、反问填空。这种填空是根据上文的内容来推出的：

既然日本能够以八十万台机床为基础，在过去的二十年里迅速地发展起来，那么我们_____？（参考答案为：那么我们为什么不能在二百万台机床的基础上取得同样的发展呢？）

3、设问填空。是根据已答的问题内容来推设提的问题：

每一个热爱生活的人，应当爱惜时间，而不应当浪费时间。____？

不但要遵守时间，而且要抓紧时间；不但要抓紧时间，而且要争取时间，要善于合理地安排时间，充分地利用时间。这就是我们常常提倡的要和时间赛跑，要走在时间的前面。（参考答案为：怎样才算爱惜时间呢？）

4、对比填空。是根据一方的内容来推出另一方的内容：

肇嘉浜的变化多么大啊！过去的臭水浜不见了，____；过去的草蓬破棚不见了，____；过去那种靠人拉着奔跑的黄包车不见了，____；过去面黄肌瘦衣衫褴褛的乞丐不见了，____。（参考答案为：代之而起的是林荫花圃马路；代之而起的是路旁的高楼大厦；代之而出现的是上下班如潮的自行车；代之而出现的是身强体壮衣衫新颖时

髦挺括整洁的工人、干部。)

5、排比填空。这种填空是根据第一句来推出第二、三……句:

涓滴之水，志在海洋。小水潭挽留不了它；_____。(参考答案为：小石块阻挡不住它；小花草吸引不了它。)

三、改写。这种训练方法，只适用于本来用一般的词句表达，现可改用某种修辞手法来表达的地方。将划横线的句子改用指定的修辞手法表达。

1、引用的改写:

人终究不免一死。**古代名诗人对此作了形象的回答**。为科学奋斗终生的科学家们，当他们离开人世的时候，想到的不是个人，而是科学。(参考答案为：春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干。)

2、反问的改写:

人们赞美蜜蜂的劳动，除了博采和提炼以外，我看最重要的大约就是辛勤了。一只蜜蜂要酿造一公斤蜂蜜，必须在多少万朵花上采集原料，而且还要飞上多少万公里。**同志啊，它们如此辛勤，是付出了巨大的、反复的、惊人的劳动啊!**(参考答案为：同志啊，难道如此辛勤，不是付出了巨大的、反复的、惊人的劳动吗?)

四、改错。这种训练方法，主要是修辞方面词句不合格(辞格)的改错。

1、对比改错:

有理想的青年，在平凡的工作岗位上，让自己的青春放射出最大的光和热；没有理想的青年，在平凡的工作岗位上，没有干出出色的成绩。(参考答案为：最后一句改为“让自己的青春×在庸碌中虚度。”)

2、排比改错，排比不当的有以下一些情况，如:

他准备把这个剧本再修改一次，使它情节结构更加紧凑，主题思想更加突出，人物形象更加典型，人物对话更加个性化。这是次序颠倒混乱。(参考答案为：“使它”后边的句子编为1、4、3、2，按次序重新排列。)



谈谈口语中的委婉

董树人

生活中有一些事物不便直说，或出于忌讳，或怕刺激对方。由于这两种原因，日常生活中便产生了各种各样的委婉说法。生活中采取委婉说法最多的是有关生殖、死亡等方面的话。有些与这些方面有关的词语，不能直接说出，只好以一些委婉说法代替。如月经期说成“特殊情况”、“例假”等。关于“死亡”，人们认为这个字眼是令人不愉快的，必不可免要提到时，就用各种委婉说法。如老了、走了、不在了等。

另一种使用委婉表达法的情况就是怕刺激对方。一个人“走路一瘸一拐”，你说他“腿脚不济”；一个人“瞎”，你说他“眼不好使”；一个人“秃了”，你说他“卸顶了”；一个人“没钱”，你说他“手头紧”或“手中不方便”等等，都是委婉说法。变换一个说法，可以照顾对方的自尊心和感情。否则，就有可能使对方难堪、尴尬，影响交际效果。

在进行语言交际的时候，遇到该忌讳的方面，遇到容易刺激对方的地方，必须采取委婉的说法。只有这样，才能使你的谈话得体，保证交际的正常进行。否则，或者使你的谈话显得粗野，或者伤害对方，都达不到理想的交际目的。

各个国家，各个民族，各个地区，交谈中忌讳的方面是大致相同的，可是委婉词语的具体使用又是各不相同的。委婉说法有时代性和地域性，也有行业性。古人忌讳的我们不一定忌讳，南方忌讳的北方不一定忌讳。从前船家忌说“翻”，戏班忌说“散”，因为使船者翻船，戏班子散伙，对他们来说，都是一种灾难。因此，他们觉得“翻”、“散”的声音对他们是不祥的声音。不得已需要提到时，则需改换一个说法。船家、戏班这两个例子虽有迷信色彩，但从中可看

口语的文明色彩例释

戴婉莹

人们在交往中常用“请、您好、谢谢、再见、对不起、辛苦了”等词语，这是口语中的文明色彩。随着精神文明建设的日益发展，日常口语的文明色彩越加向着深度与广度变化。这儿择举数例，略加说明。

①营业员李明明对忘性大或私心重的顾客提醒说：“同志，您是否忘了付钱？”这种是非问的句式用得得体。真忘还是假忘，顾客心里最清楚，因而，这里没有争辩的声音，只有付钱的动作。对公德观念不强的顾客，她规劝说：“同志，请您当心一点，别把菜叶碰下来。”这“碰”字说得含蓄、凝重，使有意剥菜叶的顾客，脸虽然微微泛红，而手却不得不停下来①。

②公共汽车售票员田野明明知道乘客吴欢想挑事故意不买票，查票时不加以揭穿，仍然对他说：“怎么会没有呢？您拿出来瞧瞧不就得了吗？”吴欢当然无票可拿，同时，慑于田野诚恳的服务态度，蓄意发火也发不出来了。这时，田野又让吴欢下台阶：

“那就只好请您补票了！”

出它们的行业性。

委婉词语运用得好，能够增加语言的美感作用，提高语言的表达效果和交际效果。但是如果该直说的地方不直说，而绕弯打曲，硬是要使用“委婉”的表达方法，那就使人觉得虚伪，反而影响表达效果和交际效果。

委婉词语和被回避的词语必须有某个相似点。委婉词语及其使用方法，有一定的约定俗成性，不能乱用。

使用委婉词语还得一定的语境。如果没有一定的语境做基础，人们就会把委婉词语理解成普通词语，把它的委婉意义理解成通常意义。如“他老了”，“他走了”，如果没有一定的语境做前提，一般不会理解成“他死了”。

这“补”字用得很艺术，既有礼貌，又有分寸，使得妄图寻机胡闹的吴欢无机可寻，只得乖乖降服。不如此掌握有理有节的方式，而稍稍揭露，夹以嘲弄，便中了吴欢的计，以致将酿成一场不文明的舌战。②

③“有一次在北京乘公共汽车，车子突然急刹车，车厢里有个知识分子模样的人猝不及防，无意撞到一个女青年身上，女青年责备说‘德行（意即缺德）’，那个人马上解释道：‘惯性。’”这段话引起了乘客的一阵笑声。这儿就反映出那位同志的道德修养，他不以别人骂人的话而介意，也不表示沉默，更不愿直接回敬，而急中生智，搬来了物理术语，一方面，自我解围，另一方面，陶冶他人。他这一出人意料的解释，的确达到了预期的效果，使紧张的气氛顿时得到缓和，文明的话语换来了文明的气氛。③

④在火车厢里，有些旅客往往为自己考虑过多，而一人占两个座位，对找座人谎称“这儿有人”。面对这种情景，有的旅客并不计较，而商讨着说：“让我先坐会儿好吗？那位同志来了，我再站起来。”这样，使对方无法拒绝。

这些例句尽管语境不一，内容各异，但是，有一点是共同的，那便是说话人从爱护他人的角度去思考问题、去研究对象、去选择话语而进行交际。

注①《人民日报》1981、8、31《研究语言美的营业员》

②张洁《谁生活得更美好》

③《文摘报》1983、4、15。

口 语 修 辞 例 析

王邦安

①某日，在某市内的公共汽车上，一位售票员对上车来的每位乘客都用“的”字短语来称呼，如“戴眼镜的，买票。”“抱小孩的，买票”等等。让人听起来很不愉快。这是为什么呢？原来称呼别人时一般是不宜用“的”字短语的。